

## 印尼文

### Tetangga baik Anda—Apotik di komunitas

Apotik sekitar lingkungan rumah adalah tempat yang dikelola oleh Apoteker profesional yang menjual obat dan menyediakan racikan obat, dapat memberikan informasi obat dan pengetahuan penggunaan obat secara aman. Memberikan petunjuk produk obat untuk membantu perawatan diri kesehatan masyarakat, membantu masyarakat untuk mengatur penggunaan obat keluarga, dapat menjadi penyedia obat bagi masyarakat lingkungan selama 24 jam, adalah pusat kesehatan lingkungan. Fungsinya adalah sebagai berikut:

1. Mengatur resep obat--memastikan isi resep obat yang dibuka oleh dokter, membuat data riwayat obat, meracik obat, dan memberikan pengetahuan penggunaan obat yang benar untuk mencegah penggunaan obat berulang kali
2. Menyediakan obat--menyediakan resep obat dan meracik obat, obat yang ditentukan, makanan kesehatan, makanan pemeliharaan kesehatan
3. Perawatan obat--meracik resep obat untuk penyakit kronis, pengaturan obat, interpretasi resep obat

## 中文對照說明

### 妳的好厝邊—社區藥局

社區藥局是專業藥師經營的藥物販售及調劑供應的場所，能提供最新藥物資訊與安全用藥的常識。提供指示藥品幫助民眾自我健康用藥照護，協助民眾家庭用藥整理，可以 24 小時為社區民眾提供藥物，是社區的健康中心。其功能如下：

1. 調劑處方--確認醫師處方內容 建立藥歷資料檔 調配處方  
教導正確用藥 避免重複用藥
2. 藥物供應--提供處方調劑藥物 指示藥品 健康食品 保健食品
3. 藥事照護--慢性病連續處方箋調劑 藥物整理 處方內容判讀

4. Informasi penggunaan obat--informasi pengobatan, pengetahuan obat yang tepat, penggunaan obat yang aman, pendidikan kesehatan obat
5. Informasi kesehatan--kepedulian terhadap kesehatan, pencegahan terhadap penyakit menular, bimbingan terhadap cara memperoleh pengobatan, informasi menanggapi ketagihan rokok, informasi tentang kesehatan dan mengurangi berat badan, informasi penyalahgunaan penggunaan obat
6. Memberikan pelayanan terhadap pengetahuan obat yang aman, praktis, ringkas, irit, dan efektif

Obat non-resep(OTC; Over the Counter) terbagi dua yaitu obat yang ditentukan dan obat paten, bisa didapatkan tanpa memakai resep dokter. Ciri khusus obat : aman, berkhasiat, praktis, cocok digunakan untuk pencegahan, mengurangi gejala penyakit, bisa digunakan dengan mengikuti petunjuk dari Apoteker, atau surat keterangan dan penjelasan label dari obat, dan bisa dibeli sendiri oleh masyarakat.

4. 用藥諮詢--醫藥資訊 知藥的權利 安全用藥 藥物衛教
5. 健康諮詢--保健關懷諮詢 傳染病防治 就醫指導 戒菸諮詢  
減重諮詢 性健康諮詢 社區公共衛生 藥物濫用諮詢
6. 提供知藥、安全、方便、省時、省錢、有效的藥事服務  
非處方藥(OTC: Over the Counter)就是藥品分類中的指示藥及成藥，不需要醫師處方箋就可以在社區藥局中取得。藥品特性：安全、有效、方便，適用於預防、緩解症狀，可以由藥師指示用法、或依藥品說明書及標籤說明使用，民眾可在藥師指示下自行購買服用。